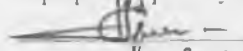


**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ, СПОРТА И МОЛОДЕЖИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОУК ЛНР «ЛУГАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ
КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ ИМЕНИ М. МАТУСОВСКОГО»**

Кафедра межкультурной коммуникации и иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

 — А.Н. Кулиш
28.08 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Уровень основной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 50.03.01 Искусства и гуманитарные науки

Профиль - Межкультурная коммуникация и арт-продюсирование

Статус дисциплины – вариативная

Учебный план 2020 года

Описание учебной дисциплины по формам обучения

Очная							Заочная									
Курс	Семестр	Всего час. / зан. единиц	Всего аудиторных час.	Лекции, часы	Практ. (семинары)	Самост. работа, час.	Формы контроля	Курс	Семестр	Всего час. / зан. единиц	Всего аудиторных час.	Лекции, часы	Практ. (семинары) / занятия, час.	Самост. работа, час.	Курсовая работа	Формы контроля
4	.8	144.4	56		56	88	Зачет	4	.8	144.4			16	128		Зачет
Всего		144.4	56		56	88	Зачет	Всего		144.4			16	128		Зачет

Рабочая программа составлена на основании учебного плана с учетом требований ООП ГОС ВО.

Программу разработала Оксен О.Б. Серостанова, преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и иностранных языков

Рассмотрено на заседании кафедры межкультурной коммуникации и иностранных языков (ГОУК ЛНР «ЛНАКИ им. М. Матусовского»)

Протокол № 1 от 28.08 2020 г. Зав. кафедрой  В.В. Унукович

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» является вариативной частью дисциплин ООП ГОС ВО (уровень бакалавриата) и адресована студентам 4 курса (VII, VIII семестр) направления подготовки 50.03.01 Искусства и гуманитарные науки ГОУК ЛНР «Луганская государственная академия культуры и искусств имени М. Матусовского». Дисциплина реализуется кафедрой межкультурной коммуникации и иностранных языков.

Курс знакомит студентов с особенностью профессиональной и межличностной коммуникации, языком как средством приобщения к национальной и мировой культурам. Это предполагает формирование гуманитарного мышления, овладения культурой общения и социальным этикетом представителей других культур.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа студентов.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме:

- устная (устный опрос, доклад по результатам самостоятельной работы и т. п.);
- письменная (письменный опрос, выполнение тестов и т. д.).

И итоговый контроль в форме зачета, экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4,0 зачетных единиц, 144 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия – 56 часов, самостоятельная работа – 88 часов.

2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью курса является формирование у студентов способности осуществлять диалог в профессиональной коммуникации.

Задачи дисциплины:

- усовершенствование специальных компетенций в сфере межличностного общения;
- формирование навыков по подготовке и организации деловой коммуникации;
- знакомство с основами этикета речевого общения в межкультурной коммуникации;
- подготовка документации в деловой коммуникации.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» включена в вариативную часть. Данному курсу должно предшествовать/сопутствовать изучение таких дисциплин, как «Основы языкознания», «Теория межкультурной коммуникации», «Теория и практика перевода с английского языка».

Изучение дисциплины основой для подготовки и выполнения различных видов научно-исследовательских работ.

В программе учтены межпредметные связи с другими учебными дисциплинами.

4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций в соответствии с ГОС ВО направления 50.03.01 Искусства и гуманитарные науки, профиль – Арт-продюсирование и межкультурная коммуникация.

Общекультурная компетенция (ОК):

№ компетенции	Содержание компетенции
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Профессиональная компетенция (ПК):

№ компетенции	Содержание компетенции
ПК-8	способностью работать в профессиональных коллективах, способностью обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- особенности межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов;
- принципы культурного релятивизма и этических норм, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры;
- этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;

уметь:

- формировать эффективные межкультурные коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов;
- использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

владеть:

- навыками уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;
- навыками реализации эффективных социокультурных и межкультурных коммуникаций, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов.

5. СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Названия разделов и тем	Количество часов							
	очная форма				заочная форма			
	всего	в том числе			всего	в том числе		
		о	л	пр.		с.р.	л	пр.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Part 1.								
Lesson 1. Interdisciplinary nature of communicative knowledge.	5		2	3	4			4
Lesson 2. The language and culture of the world.	3			3	4			4
Lesson 3. Cultural specificity of human behavior.	5		2	3	6		2	4
Lesson 4. Communicative qualities of speech.	5		2	3	4			4
Lesson 5. Verbal communication.	5		2	3	4			4
Lesson 6. Speech communication in intercultural communication.	5		2	3	4			4
Lesson 7. Speech culture and speech etiquette in intercultural communication.	5		2	3	6		2	4
Lesson 8. The sign language in intercultural communication.	5		2	3	4			4
Lesson 9. Stereotype across culture.	5		2	3	5			5
Lessons 10-11. Culture values at work.	7		4	3	7		2	5
Lesson 12. Cultural variations in communication style.	5		2	3	5			5
Lesson 13. Co-cultural communication.	5		2	3	4			4
Lesson 14. Intercultural transition.	8		2	6	8			8
Lessons 15-17. Popular culture and intercultural communication.	9		6	3	7		2	5
Part 2.								
Lessons 18-19. Intercultural conflict.	7		4	3	6		2	4
Lesson 20. Initial contacts across cultures.	5		2	3	5			5
Lessons 21-22. Getting connected.	7		4	3	6		2	4
Lessons 23-24. Dress for success.	7		4	3	5			5
Lessons 25-26. Socializing and hospitality across cultures.	7		4	3	7		2	5
Lesson 27. Building personal relationships.	5		2	3	5			5
Lesson 28. Cultural specificity of countries.	5		2	3	7		2	5
<i>ВСЕГО часов по дисциплине:</i>	144		56	88	144		16	128

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

PART 1:

Lesson 1. Interdisciplinary nature of communicative knowledge.

Why study intercultural communication? The Self-Awareness imperative. The demographic imperative. The economic imperative. The technological imperative. The ethical imperative.

Lesson 2. The language and culture of the world.

Application of theory. An emphasis on international settings. An interdisciplinary focus. Three approaches to studying intercultural communication.

Lesson 3. Cultural specificity of human behavior.

What is culture? Social science definitions: culture as learned, group-related perceptions. Interpretive definitions: culture as contextual symbolic patterns of meaning, involving emotions. Critical definitions: culture as heterogeneous, dynamic, and a contested zone.

Lesson 4. Communicative qualities of speech.

What is speech communication? Characteristics or qualities of a good speech. Elements of speech communication.

Lesson 5. Verbal communication.

What is verbal Communication? Difference between verbal and non-verbal communication. Examples of verbal communication. Types of verbal communication. Advantages of verbal communication. Verbal communication skills. Disadvantages of verbal Communication. How to improve verbal communication skills?

Lesson 6. Speech communication in intercultural communication.

Social science Perspective on language. Language and perception. Recent research findings. Language and thought: Metaphor. Cultural variations in communication style.

Lesson 7. Speech culture and speech etiquette in intercultural communication.

Multilingualism. Translation and interpretation. Language and identity. Language and cultural group identity. Code switching.

Lesson 8. The sign language in intercultural communication.

Social science perspective on language. Language and perception. Recent research findings. Language and thought: metaphor.

Lesson 9. Stereotype across culture.

Nonverbal Codes. Stereotype, Prejudice, and Discrimination. Semiotics and Nonverbal Communication.

Lessons 10-11. Culture values at work.

Types of migrant groups. Migrant-Host relationships. Cultural adaptation. Identity the ethnocentric attitudes. Language expansion. Cultural values in society. Cross-cultural differences

Lesson 12. Cultural variations in communication style.

French cultural information. German cultural information. Chinese cultural information. American cultural information.

Lesson 13. Co-cultural communication.

Co-Cultural communication. Discourse and social structure. The “Power” Effects of Labels.

Lesson 14. Intercultural transition.

Thinking dialectically about intercultural transitions. Cultural adaptation. Social science approach. Interpretive approach. Critical approach.

Lessons 15-17. Popular culture and intercultural communication.

Learning about cultures without personal experience. The power of popular culture. What is popular culture? Consuming and resisting popular culture. Consuming popular culture. Resisting popular culture. Representing cultural groups. Migrants’ perceptions of mainstream culture. Popular culture and stereotyping.

Lessons 18-19. Intercultural conflict.

Characteristics of intercultural conflict. Two orientations to conflict. Conflict as opportunity. Conflict as destructive. Cultural differences in conflict. The social science approach to conflict. Strategies and tactics for dealing with conflict. Gender, ethnicity, and conflict. Value differences and conflict styles.

Lesson 20. Initial contacts across cultures.

Gestures. Subtle cues. Individualism versus Collectivism. Femininity versus Masculinity. Long-term orientation. Barriers to intercultural communication.

Lessons 21-22. Getting connected.

Different traditions for addressing people in the world. Why is it important to know about the traditions for addressing your foreign business partners? Idioms in English that describe how a relationship develops. Getting connected in Egypt and South Korea. Getting connected in Great Britain. Getting connected in the USA. Getting connected in China. Getting connected in Germany.

Lessons 23-24. Dress for success.

Different styles of clothes acceptable in various business cultures. How do people in your country dress at work? Do any companies have dress-down days? What are the advantages and disadvantages of how people dress? The business suit. Dressing the Truth. Dress for success.

Lessons 25-26. Socializing and hospitality across cultures.

Which of the following would be considered acceptable behaviour in public in your country? Discuss your answers with a partner and agree on what you consider to be the most unacceptable behaviour. Entertaining and hospitality in different countries. When do co-workers use first names in your country? Socializing with colleagues, entertaining business clients.

Lesson 27. Building personal relationships.

Culture, communication, and intercultural relationships. Benefits and challenges of intercultural relationships. Relationships. Personal-Contextual Dialectic. Differences-Similarities Dialectic. Cultural-Individual Dialectic. Privilege-Disadvantage Dialectic. Static-Dynamic Dialectic. History/Past-Present /Future Dialectic.

Lesson 28. Cultural specificity of countries.

Features of the British national character. British communicative behavior. Linguistic realization of psychological identity in different cultures. Cross-cultural embarrassments as a consequence of differences in psychological identity.

7. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателя (консультации, помощь в выполнении программы) и индивидуальную работу студента, выполняемую в том числе в компьютерном классе с выходом в Интернет и читальных залах академии.

При реализации образовательных технологий используются следующие виды самостоятельной работы:

- работа с конспектом занятия (обработка текста);
- работа над учебным материалом учебника;
- творческая работа;
- поиск информации в сети «Интернет» и литературе;
- подготовка к сдаче зачета.

7.1. ТЕМЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ

PART 1: VII СЕМЕСТР

Lesson 1. Interdisciplinary nature of communicative knowledge.

1. Why study intercultural communication?
2. The Self-Awareness imperative.
3. The demographic imperative.
4. The economic imperative.
5. The technological imperative.
6. The ethical imperative.

Key concepts and terms: culture, culture polychromic, beliefs, attitudes, culture shock, concept of past and future, use of time, notion of leadership, problem-solving approaches.

Выполнить:

1. Answer the questions of the practical lesson.
2. Readig. What impact can the differences of cultures described in the texts have on the course of intercultural communication? What competencies are required to avoid misunderstanding in each case?
3. Discussion.
4. Прочитать текст и ответить на следующие вопросы:
 - What are the main trends in language development?
 - How are social networks changing our communication language?
 - What is the role of punctuation in language?
5. Glossary.

Литература: [1, с. 9-11], [7, с. 3-44], [5].

Lesson 2. The language and culture of the world.

1. Application of theory.
2. An emphasis on international settings.
3. An interdisciplinary focus.
4. Three approaches to studying intercultural communication.

Key concepts and terms: notions of responsibility, language, types of cultures, regional culture, corporate culture, age culture, professional culture.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection. Make up a list of feelings and emotions (both positive and negative). Share your story. Make up 3 different communicative situations from your own experience.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.

Литература: [2], [4, с. 5-40], [7, с. 219-239].

Lesson 3. Cultural specificity of human behavior.

1. What is culture?
2. Social science definitions: culture as learned, group-related perceptions.
3. Interpretive definitions: culture as contextual symbolic patterns of meaning, involving emotions.
4. Critical definitions: culture as heterogeneous, dynamic, and a contested zone.

Key concepts and terms: cultural differences, intercultural communication, meetings, attitudes to work, body language, wrong signals.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 40-44], [6, с. 11-14], [7, с. 305-336].

Lesson 4. Communicative qualities of speech.

1. What is speech communication?
2. Characteristics or qualities of a good speech.
3. Elements of speech communication.

Key concepts and terms: middle-ranking, bright-eyed youngsters, native speaker, draft, to play second, to lapse into English, to hand-pick, to elbow.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 9-21], [4, с. 39-41], [6, с. 29-32], [7, с. 218-265].

Lesson 5. Verbal communication.

1. What is verbal communication?
2. Difference between verbal and non-verbal communication.
3. Examples of verbal communication.
4. Types of verbal communication.
5. Advantages of verbal communication.
6. Verbal communication skills.
7. Disadvantages of verbal Communication.
8. How to improve verbal communication skills?

Key concepts and terms: behave, collaboration, verbal communication, communication skills.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.
6. Применяя классификацию вербальных помех О.А. Леонтович определить их вид для русскоязычного человека.

Литература: [1, с. 9-21], [3, с. 186-196], [4, с. 42-60], [5], [7, с. 246-254].

Lesson 6. Speech communication in intercultural communication.

1. Social science perspective on language.
2. Language and perception.
3. Recent research findings.
4. Language and thought: Metaphor.
5. Cultural variations in communication style.

Key concepts and terms: communication style, metaphor, perception, cultural variations.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 21-25], [3, с. 218-221], [4, с. 64-72], [5], [7, с. 382-384].

Lesson 7. Speech culture and speech etiquette in intercultural communication.

1. Multilingualism.
2. Translation and interpretation.
3. Language and identity.
4. Language and cultural group identity.
5. Code switching.

Key concepts and terms: multilingualism, translation, interpretation, identity, code switching.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 9-21], [3, с.152-158], [4, с. 60-66], [5], [7, с. 246-254], [8, с. 20-43].

Lesson 8. The sign language in intercultural communication.

1. Social science perspective on language.
2. Language and perception.

4. Recent research findings.

Key concepts and terms: sing, symbol, action, attribution, behavior, group, behavior modification.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 3-35], [3, с.117-125], [4, с. 72-80], [5], [7, с. 219-243].

Lesson 9. Stereotype across culture.

1. Nonverbal Codes.
2. Stereotype, prejudice, and discrimination.
3. Semiotics and nonverbal communication.

Key concepts and terms: stereotype, prejudice, discrimination, semiotics, behavioral self-management, coding.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 22-32], [3, с. 131-140], [4., с. 138-164], [5], [6, с. 76-80], [7, с. 205-208].

Lessons 10-11. Culture values at work.

1. Types of migrant groups.
2. Migrant-Host relationships.
3. Cultural adaptation.
4. Identity the ethnocentric attitudes.
5. Language expansion.
6. Cultural values in society.
7. Cross-cultural differences.

Key concepts and terms: communication climate in an organization, communication network analysis, communication pattern analysis, culture polychromic, culture monochromic.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 33-40], [2, с. 22-54], [4., с. 165-167], [6, с. 59-62], [7, с. 162-199].

Lesson 12. Cultural variations in communication style.

1. French cultural information.

2. German cultural information.
3. Chinese cultural information.
5. American cultural information.

Key concepts and terms: formal group, formal status, future shock, globalization, group leadership.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 125-127], [5, с. 222-226], [7, с. 380-388].

Lesson 13. Co-cultural communication.

1. Co-Cultural communication.
2. Discourse and social structure.
3. The “Power” Effects of Labels.

Key concepts and terms: group norms, group polarization, group structure, group socialization, hierarchy, high-context culture, initiating culture.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 33-40], [2, с. 137-156], [6, с. 85-88], [7, с. 233-238].

Lesson 14. Intercultural transition.

1. Thinking dialectically about intercultural transitions.
2. Cultural adaptation.
3. Social science approach.
4. Interpretive approach.
5. Critical approach.

Key concepts and terms: motivation, cultural adaptation, intercultural transition, rules, self-actualisation.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 33-40], [2, с. 19-34], [6, с. 88-92], [7, с. 305-336].

Lessons 15-17. Popular culture and intercultural communication.

1. Learning about cultures without personal experience.

2. The power of popular culture.
3. What is popular culture?
4. Consuming and resisting popular culture.
5. Consuming popular culture.
6. Resisting popular culture.
7. Representing cultural groups.
8. Migrants' perceptions of mainstream culture.
9. Popular culture and stereotyping.

Key concepts and terms: popular culture, social role, social status, cultural imperialism, cultural industries, encoding, folk culture, reader profiles.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 100-106], [3, с. 108-117], [6, с. 88-92], [7, с. 348-375].

PART 2: VIII СЕМЕСТР

Lessons 1. Intercultural conflict.

1. Characteristics of intercultural conflict.
2. Two orientations to conflict.
3. Conflict as opportunity.
4. Conflict as destructive.
5. Cultural differences in conflict.
6. The social science approach to conflict.
7. Strategies and tactics for dealing with conflict.
8. Gender, ethnicity, and conflict.
9. Value differences and conflict styles.

Key concepts and terms: avoiding style, compromising style, conflict, mediation, obliging style, social conflict, social movements, intercultural conflict, dialogue.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.
6. Прокомментируйте следующие ситуации межкультурного общения. Что могло послужить причиной непонимания?

1) *Professor Enell from America enjoys teaching and invites his students to his home to celebrate the end of the semester with him and his wife. He asks them to come for dessert and coffee at three o'clock in the afternoon. At two thirty, the doorbell rings, and Mrs. Enell – not yet ready to receive her guests – opens the door to find her husband's Korean students standing there. Flustered, Mrs. Enell ushers them in.*

2) *Melanie is excited to be invited to a party honoring the birth of her neighbor's baby who is Hawaiian. Imagine her surprise when she hears relatives say about this beautiful baby, "Oh, what a flat nose spread out all over its face". "Oh, what big ears". Melanie is shocked.*

3) *Julie, an art student, and Farid, her Iranian boyfriend, have been seeing each other for several months. Farid has just invited Julie for dinner at the home of his brother, Reza, and sister-in-law, Maryam. Julie is delighted. When they arrive, Julie “ooohs” and “aahs” over their Iranian folk art collection. She is particularly drawn to a miniature on the bookshelf and admires its beauty and fineness of handwork details. Julie is so enthusiastic that Maryam insists on giving it to her. Surprised and a bit embarrassed, Julie refuses, but Maryam persists in her offer. Not wanting to hurt Maryam’s feelings, Julie graciously accepts the gift. Julie is happy. Maryam is not.*

7. Вообразите смешение различных видов восприятия. Например, попробуйте представить себе способность ощущать вкус звуков, слышать цвета, обонять ощущения.

Чем пахнет слово «участвовать»? Каково на ощупь число «семь»? Какой вкус у голубого цвета? Как выглядит идея свободы? Какая форма у вторника? Каков вкус радости?

Литература: [1, с. 81-88], [3, с. 158-162], [5], [6], [7, с. 425-457].

Lesson 2. Initial contacts across cultures.

1. Gestures. Subtle cues.
2. Individualism versus Collectivism.
3. Femininity versus Masculinity.
4. Long-term orientation.
5. Barriers to intercultural communication.

Key concepts and terms: communication ritual, cultural values, power distance, avoidance, long-term versus, shot-versus.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 49-58], [3, с. 45-51], [5], [7, с. 388-392].

Lessons 3. Getting connected.

1. Different traditions for addressing people in the world.
2. Why is it important to know about the traditions for addressing your foreign business partners?
3. Idioms in English that describe how a relationship develops.
4. Getting connected in Egypt and South Korea.
5. Getting connected in Great Britain.
6. Getting connected in the USA.
7. Getting connected in China.
8. Getting connected in Germany.

Key concepts and terms: conscious competence, conscious incompetence, transpection, tolerance for ambiguity, unconscious, self-knowledge, intercultural alliances, nonjudgmentalism.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

6. Рассмотрите психологические компоненты приведенного ниже акта коммуникации и выясните, почему полученное сообщение было истолковано адресатом некорректно.

Believing What They Say

Shortly after arriving from Beirut, Mrs. Berberian breaks her ankle and goes to a doctor who expresses interest in her Middle Eastern background. Consequently, on her next appointment, she brings him homemade Armenian pastries. He falls in love with her cooking, so on subsequent visits, she brings him more treats. One day he asks her if she would be willing to make three hundred spinach bouraks (spinach-filled pastries) for a party he is hosting. «I'll pay you for your costs», he says. Flattered, Mrs. Berberian agrees. She labors many hours, spends a lot of money on the ingredients, and even buys a special tray to display the finished delicacies. When the doctor comes to pick them up, he is delighted and asks, «How much do I owe you?». «Oh, nothing», demurs an exhausted Mrs. Berberian. Surprised, the doctor says, «Why, thank you», and leaves with the three hundred pastries.

Mrs. Berberian weeps bitterly (Dresser, Norine *Multicultural manners: essential rules of etiquette for the 21st century* / Norine Dresser. – John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey, 2005. P. 197).

Литература: [1, с. 100-106], [3, с. 152-162], [7, с. 58-67].

Lessons 4-5. Dress for success.

1. Different styles of clothes acceptable in various business cultures.
2. How do people in your country dress at work?
3. Do any companies have dress-down days?
4. What are the advantages and disadvantages of how people dress?
5. The business suit.
6. Dressing the Truth.
7. Dress for success.

Key concepts and terms: dress-code, culture brokers, impression management, national minority, to overdress, to cross dress, to undress, to clothe.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 68-77], [5], [7, с. 425-435].

Lessons 6-7. Socializing and hospitality across cultures.

1. Which of the following would be considered acceptable behaviour in public in your country?
2. Discuss your answers with a partner and agree on what you consider to be the most unacceptable behaviour.
3. Entertaining and hospitality in different countries.
4. When do co-workers use first names in your country?
5. Socializing with colleagues, entertaining business clients.

Key concepts and terms: socialize, hospitably, socialization, hospitable, behavior.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.

3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 81-100], [5], [7, с. 478-488].

Lesson 8. Building personal relationships.

1. Culture, communication, and intercultural relationships.
2. Benefits and challenges of intercultural relationships.
3. Relationships. Personal-Contextual Dialectic.
4. Differences-Similarities Dialectic.
5. Cultural-Individual Dialectic.
6. Privilege-Disadvantage Dialectic.
7. Static-Dynamic Dialectic.
8. History/Past–Present /Future Dialectic.

Key concepts and terms: benefits, distance, contact, physical contact, rules.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Discussion.

Литература: [1, с. 89-100], [5], [7, с. 465-477].

Lesson 9. Cultural specificity of countries.

1. Features of the British national character.
2. British communicative behavior.
3. Linguistic realization of psychological identity in different cultures.
4. Cross-cultural embarrassments as a consequence of differences in psychological identity.

Key concepts and terms: asynchronous communication, affiliation power, formal organization, group relations, hierarchy.

Выполнить:

1. Reading.
2. Written reflection.
3. Answer the questions of the practical lesson.
4. Glossary.
5. Control work.

Литература: [1, с. 125-129], [5], [7, с. 478-483].

7.2. ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Контрольная работа выполняется студентами заочной формы обучения.

Требования к выполнению контрольной работы:

Работа делается в тетради на 18 листов или на 10-15 листах формата А-4.

Для выполнения задания необходимо изучить литературу по теме и оформить ее в соответствии с планом. Изложение должно отличаться композиционной четкостью, логичностью, грамотностью.

Пример контрольной работы

Вариант 1.

1. Define the underlined words, getting advantage of the helpful phrases given (development; cultivate; refined; to be distinguished from one another; a system of values; intellectual development; image; to bring to; stress; state; diversity; confusion).

1. Physical culture is important but we must not neglect the culture of the mind. 2. Universities should be centres of culture. 3. The culture of Eskimos is studied by anthropologists. 4. He is a man of considerable culture. 5. The European invaders used to think that their mission was to disseminate culture among aborigines. 6. A cultured person would never criticize other nation's traditions. 7. Corporate culture is especially important for companies operating on the international arena. 8. While speculating on world issues, we mustn't leave behind cultural differences. 9. John found life in London a bit of a culture shock at first. 10. Culturally, the city has a lot to offer.

2. Polite speech. In business dealings with English speakers, it is important not to offend other people by being rude or too direct. You can make a negative statement sound more positive by your choice of words. The sentences on the left below are rather too blunt. Match them with the more tactful sentences on the right.

1. It's too expensive to do it. a. Is that really very sensible this way?
2. You're telling lies. b. I'm afraid Wednesday is not very convenient for me.

3. The room is filthy. c. I find that rather difficult to believe.

4. That is stupid. d. The room isn't very clean.

5. Wednesday is impossible. e. Wouldn't it be cheaper to do it another way.

3. Write a summary of the text in approximately 200 words. Start like this: "This article, which was published by the Indian Express is about foreign etiquette..."

Вариант 2.

1. Contact across cultures. Problems in international business relationships are not always caused by language difficulties. Fill each of the blanks in the following text. Use one word only in each space.

Doing business with people of other nationalities involves more than learning foreign languages. There are often cultural differences _____ people of different national backgrounds. These differences sometimes complicate business relationships _____ negotiations. It _____ important to be aware _____ your own cultural tendencies as _____ as those of your business partners. The areas which we need to be aware _____ include body language, gesture, socialising, customs, attitudes _____ punctuality and dress _____ business practice. It is useful to know, _____ example, that the British _____ hands less often than other European people, that Americans _____ first names _____ often than many other nationalities and that the Japanese _____ that harmony and consensus _____ very important.

2. Polite speech. In business dealings with English speakers, it is important not to offend other people by being rude or too direct. You can make a negative statement sound more positive by your choice of words. The sentences on the left below are rather too blunt. Match them with the more tactful sentences on the right.

1. It's too expensive to do it. a. Is that really very sensible this way?
2. You're telling lies. b. I'm afraid Wednesday is not very convenient for me.

3. The room is filthy.
4. That is stupid.
5. Wednesday is impossible.
- c. I find that rather difficult to believe.
- d. The room isn't very clean.
- e. Wouldn't it be cheaper to do it another way.

3. Write a summary of the text in approximately 200 words. Start like this: "This article, which was published by the Indian Express is about foreign etiquette..."

7.4 ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Culture and culture differences.
2. Culture in the business context.
3. Culture iceberg.
4. Type of culture.
5. Stereotypes across cultures.
6. Stereotypes vs. Cultural generalisation.
7. The language of Europe.
8. Cultural values at work.
9. Cultural values in society.
10. Cross-cultural differences.
11. Culture shock.
12. Initial contacts across cultures.
13. Getting connected.
14. Dress for success.
15. Socializing and hospitality across cultures.
16. Building personal relationships.
17. European culture.
18. Chinese culture.
19. Monochrome culture.
20. Polychrome cultures.
21. Nonverbal codes and cultural space.
22. Language and intercultural communication.
23. Intercultural communication and conflict.
24. Popular culture and intercultural communication.
25. History and intercultural communication.

8. МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ

В процессе обучения для достижения планируемых результатов освоения дисциплины используются следующие методы образовательных технологий:

- методы ИТ – использование Internet-ресурсов для расширения информационного поля и получения информации, в том числе и профессиональной;
- междисциплинарное обучение – обучение с использованием знаний из различных областей (дисциплин) реализуемых в контексте конкретной задачи;
- проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний для решения конкретной поставленной задачи;
- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студента посредством ассоциации их собственного опыта с предметом изучения.

Изучение дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» осуществляется студентами в ходе, участия в семинарских занятиях, а также посредством самостоятельной работы с рекомендованной литературой.

В рамках лекционного курса материал излагается в соответствии с рабочей программой. При этом преподаватель подробно останавливается на концептуальных темах курса, а также темах, вызывающих у студентов затруднение при изучении. В ходе проведения лекции студенты конспектируют материал, излагаемый преподавателем.

В ходе проведения семинарских занятий студенты отвечают на вопросы, вынесенные в план семинарского занятия.

Для изучения дисциплины предусмотрены следующие формы организации учебного процесса: лекционные занятия, семинарские занятия, самостоятельная работа студентов, курсовая работа.

9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

Оценка		Характеристика знания предмета и ответов
Отлично «5»	зачтено	<ul style="list-style-type: none"> – студент глубоко и прочно усвоил программный материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, использует в ответе материал монографической литературы; – изложение материала отличается последовательностью, логикой изложения, легко воспринимается аудиторией; – при ответе на вопросы студент демонстрирует глубину владения представленным языковым материалом; – ответы формулируются аргументированно, обосновывается собственная позиция в проблемных ситуациях; – студент демонстрирует зачетный уровень теоретической осведомленности по материалу лекций и семинаров и владеет соответствующим уровнем языковой подготовки в процессе сообщения страноведческой информации.
Хорошо «4»		<ul style="list-style-type: none"> – студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий; – правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
Удовлетворительно «3»		<ul style="list-style-type: none"> – студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки; – нарушения логической последовательности в изложении программного материала; – испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Неудовлетворительно «2»	Не зачтено	<ul style="list-style-type: none"> – студент поверхностно передает содержание проблемы, не демонстрирует умение выделять главное, существенное; – изложение материала краткое, неглубокое, не демонстрирует зачетный уровень теоретической осведомленности по материалу лекций и семинаров и профессионального владения иностранным языком в процессе сообщения страноведческой информации.

10. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, УЧЕБНАЯ И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная литература:

1. [Гришаева Е. Б. Английский язык: межкультурная коммуникация. Версия 1.0 : практикум / Е. Б. Гришаева, Р. А. Свиридон. — Эл. учеб.-метод. комплекс. — Красноярск : ИПК СФУ, 2008. — 146 с.](#)
2. [Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учеб. пособие / В. С. Глаголев, Н. И. Бирюков, Н. Н. Зарубина. — М. : Проспект, 2010. — 216 с.](#)
3. [Садохин А. П. Межкультурная коммуникация : учеб. пособие / А. П. Садохин. — М. : Альфа-М, 2013. — 288 с.](#)
4. [Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. — М. : Слово, 2000. — 146 с.](#)
5. [Фалькова Е. Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях : метод. пособие. — СПб. : СПбГУ, 2007. — 77 с.](#)
6. [Фрик Т. Б. Основы теории межкультурной коммуникации : учеб. пособие. — Томск : Томский политех. ун-т, 2013. — 108 с.](#)
7. [Martin Judith N. Intercultural communication in contexts / Judith N. Martin, Thomas K. Nakayama. — 5th ed. p. cm. — Boston : McGraw-Hill Publishing, 2010. — 560 p.](#)

Дополнительная литература:

8. [Введенская Л. А. Деловая риторика : учеб. пособие / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова. — 6-е изд., перераб. — М. : Кнорус, 2012. — 416 с.](#)

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Учебные занятия проводятся в аудиториях согласно расписанию занятий. При подготовке к занятиям по данной дисциплине используется аудиторный фонд (столы, стулья, доска).

При подготовке и проведении занятий используются дополнительные материалы. Предоставляется литература читального зала библиотеки ГОУК ЛНР «ЛГАКИ им. М. Матусовского». Студенты имеют доступ к ресурсам электронной библиотечной системы Академии.

В процессе преподавания дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» используются информационные технологии.